



Magazin im Landkreis bautzenerbote

1013. Bautzener Frühling startet



Vom 29. bis 31. Mai feiert Bautzen wieder den Bautzener Frühling. Hochkarätige Bands treten auf und zum 20. Tag der Vereine präsentieren sich rund 70 Vereine der Stadt. Der Markt zum Bautzener Frühling ist täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet. Mit mehr als 500 Mitwirkenden, 70 Händlern, Handwerkern und Gastronomen, fünf Biergärten, sorbischen kulinarischen Spezialitäten, sorbischer Folklore, dem großem traditionellen Trödelmarkt am Sonntag auf dem Fleischmarkt und zahlreichen weiteren Angeboten beweist der „Bautzener Frühling“ erneut seine exponierte Stellung im Festkalender der Region.



www.bautzen.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL

RECHTSANWÄLTE

- Scheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Verwaltungsrecht
- Familien- und Erbrecht
- Unterhaltsrecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Vertragsrecht



Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon (03591) 529790 • In Eilfällen: 0175 / 5234870

Ihr Partner für Heizöl in der Region
Mineralöl Neumann
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

☎ 03586 / 702743
 ☎ 0800 / 0301674

(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)

Bei uns sind Sie immer in guten Händen

BAUTZEN
 Kornmarkt 20
 Dresden Str. 68

Bäckerei Berndt

► vom 01.06. bis 06.06.2015
 Erdbeersahneschnitte ~~1,55 €~~ nur **1,45 €**

► vom 08.06. bis 13.06.2015
 Panini-Stange (260 g) ~~1,55 €~~ nur **1,45 €**
 Panini mit Kräuter oder Tomate ~~1,65 €~~ nur **1,50 €**

Unser Wochenangebot

BOXENSTOP KFZ-MEISTERSERVICE

Guter Service muss nicht teuer sein!

Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer

Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08

Nur bei uns

Steinschlagreparatur

PKW GLAS • LKW GLAS • Scheibenwechsel • Reparatur und Austausch

0€*

EXakt AutoGlas®

worauf du dich verlassen kannst

Zeppelinstr. 4 • 02625 Bautzen • TEL. 0 35 91 - 270 20 20

erfolgreich

30.000 Freizeitfahrzeuge aus Neustadt



Fotos: Capron

Derzeit verlassen täglich etwa 30 Fahrzeuge die beiden Fertigungsstraßen des Neustädter Caravan-Herstellers Capron. Am Dienstag, dem 19. Mai 2015 um 9:30 Uhr wurde ein besonderes Modell fertig gestellt: Das 30.000. Fahrzeug seit Produktionsbeginn – ein Sunlight A 70. In den kommenden Tagen wird das Jubiläums-Reisemobil seine erste Reise antreten. In der Schweiz wird es bereits von seinem stolzen Besitzer erwartet.

wachstum

Görlitz gewinnt Einwohner



Fotos: P. Mitscherling

Die Einwohnerzahl der Stadt Görlitz ist in den letzten 12 Monaten deutlich gestiegen. So lebten im April letztes Jahr 54.760 Menschen in der Stadt. Aktuell sind es 55.042 Menschen.

bestätigt

Kandidaten zur OB Wahl

Der Gemeindevwahlausschuss hat folgende Kandidaten für die OB Wahl in Bautzen am 7. Juni 2015 bestätigt: Alexander Ahrens (Linke/SPD/Bürgerbündnis Bautzen), Matthias Knaak (CDU), Jörg Urban (AfD), Dr. Andreas Hase (unabhängig), Mike Hauschild (unabhängig), Andreas Thronicker (unabhängig).

wirtschaft

Großinvestition in der Oberlausitz

Die Unternehmensgruppe Borbet mit insgesamt rund 4.000 Beschäftigten weltweit will in Kodersdorf bei Görlitz eine Produktionsstätte zur Fertigung von Leichtmetallrädern für die Automobilindustrie errichten und dort zwischen 300 und 400 neue Stellen schaffen.

nachwuchs

Drillinge aus Alt-Rattwitz erhalten 300 Euro von der Kreissparkasse Bautzen



Foto: v.l.n.r.: Silvio Ruhland, Timm Haferkorn (KSK), Dirk Albers (V, KSK) und Jana Ruhland

Drillinge kommen nicht so oft zur Welt. Im Landkreis Bautzen ist es zur Zeit eher keine Seltenheit. 2014 besuchte der Vorstandsvorsitzende der Kreissparkasse Bautzen, Dirk Albers, gemeinsam mit Brigitte Richter, Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit, eine glückliche Familie mit Drillingen in Sornbüg. Gestern freuten sich Jana und Sylvio Ruhland auf den Besuch der Kreissparkasse Bautzen. Immerhin überbrachten Dirk Albers und seine Kollegen 3 mal 100 Euro. „Mich faszinieren die „kleinen Wesen“ immer wieder. Optisch zum verwechseln ähnlich und doch verraten schon jetzt Mimik und Gestik die Entwicklung ihrer ganz eigenen Persönlichkeit“, bemerkt der Vorstandsvorsitzende.

Fotos: KSK

www.motorsportfreunde-neukirch.de

RK Ronny Koch
 Motorsport-Service
 Sofortservice für Hydraulikleitungen

20. Motorradtreffen
 5.-7. Juni 2015
 Neukirch/Lausitz

Motorsportfreunde „Valental“ e.V.
 Georgenbadstraße 28 - 01904 Neukirch/Lausitz

035951-179791
www.motorsportfreunde-neukirch.de

geholfen

Oberlausitzer Kinderhilfe erhält Spende

Fotos: Oberlausitz Kliniken Bautzen

Die Bautzener BIT.Group GmbH überreichte am 21. Mai eine Spende in Höhe von 1.000,00 Euro an den Vereinsvorsitzenden des Oberlausitzer Kinderhilfe e.V., Dr. med. Ulf Winkler. Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. fördert und unterstützt die altersgerechte medizinische und psychosoziale Betreuung kranker Kinder und Jugendlicher sowie deren Eltern. Dazu gehört z. B. auch das Kinderheim Wuischke.

besuch

Staatssekretär besucht FFW Sohland

Foto: Kerstin Kunath

Der Staatssekretär des Sächsischen Ministeriums des Innern Dr. Michael Wilhelm (zweiter v. li.), stellv. Bürgermeister der Gemeinde Sohland a.d. Spree Richard Witt, Landrat Michael Harig und Patricia Wissel MdL trafen sich gemeinsam mit den KameradInnen vor der Feuerwehrwache Sohland zu einem Arbeitsgespräch.

geregelt

Mensch statt Maschine:

Am Mittwoch, dem 3. Juni 2015, wird die Ampelanlage an der Agentur für Arbeit wegen Wartungsarbeiten abgestellt. Hier erfolgt keine alternative Verkehrsregelung. Am Donnerstag, dem 4. Juni 2015, werden die Ampeln an der Vogelkreuzung und der Berufsakademie routinemäßig überprüft. An diesen beiden Kreuzungen werden dann erneut Polizisten den Verkehr regeln.

autofrei

Vollsperrung in Zschorna

Die Ortsdurchfahrt Zschorna ist ab dem 01.06.2015 bis voraussichtlich Ende September für den gesamten Verkehr gesperrt. Grund sind Kanal- und Straßenbauarbeiten auf der Kreisstraße K 7230. Der Verkehr wird über Hochkirch und die Bundesstraße B 6 umgeleitet.

anschluss

Mit dem Bus nach Berlin

Seit Freitag sind direkte Fahrten mit dem Fernbus von der Oberlausitz nach Berlin möglich. Der Postbus fährt Donnerstag bis Dienstag ab Görlitz einmal pro Tag über Bautzen, Hoyerswerda, Cottbus nach Berlin.

verhindert

Badespaß am Bärwalder See

Die Landesdirektion Sachsen (LDS) widerruft für die Saison 2015 der Gemeinde Boxberg die Genehmigungen für Jetski, Kitesurfen und Wasserskifahren auf dem Bärwalder See. Seit einer Änderung der Sächsischen Schifffahrtsverordnung gelten auch für den Bärwalder See die Regeln der Verordnung. Nun muss auch die Abgrenzung von Teilflächen des Sees für gefahrgeneigte Wassersportarten er-

Foto: Frank Peschel



umfrage

Online-Umfrage zur Oberbürgermeisterwahl
www.obwbz.de

Bis zum 5. Juni gibts im Internet unter <http://www.obwbz.de/> eine Online-Umfrage zur Oberbürgermeisterwahl in Bautzen. Die Ergebnisse werden am 29. Mai als Zwischenergebnis und 5. Juni als Endergebnis auf der Website veröffentlicht.

Zahl der Woche

22.602 Hochschulabschlüsse gab es 2014 in Sachsen.

Das Journal für deine Zukunft.

Ausbildung, Beruf, Studium und Ausbildungsplätze...

Das Ausbildungsjournal ist ein Journal für die Bereiche Lehre, Beruf und Studium.

Der Inhalt umfasst authentische Berichte, um Ihre Zielgruppe direkt zu erreichen.

Verteilt wird das Journal an allen Schulen und Gymnasien in Sachsen.

Natürlich ist es auch bei uns in Bautzen auf der Töpferstraße 5 erhältlich.

www.ausbildungsjournal.de



Suchen Sie Azubis für 2016?

Kontakt:

T 03591 529380

M kontakt@ausbildungsjournal.de

facebook.com/ausbildungsjournal

INSIDERTREFF

Ausbildungsmesse in der Oberlausitz

Der INSIDERTREFF ist die Ausbildungsmesse im Landkreis Görlitz und findet für Schüler der verschiedenen Schularten am **6. Juni 2015**, 9.30 bis 16.00 Uhr, in der Messe- und Veranstaltungshalle, Blumenhalle und auf dem Zuckerplateau in Löbau statt.

FH Dresden startet neuen Studiengang Logistikmanagement

Die Fachhochschule Dresden - Private Fachhochschule Dresden gGmbH (FHD) immatrikuliert zum Wintersemester 2015/2016 erstmalig Studierende im neuen Bachelor-Studiengang „Logistikmanagement“. Dieser bereitet die Studierenden umfassend auf die unternehmerischen Herausforderungen der boomenden Logistikbranche vor und bietet damit beste Karrierechancen. Das Studium dauert sieben Semester und schließt mit dem akademischen Abschluss „Bachelor of Science“ ab. Einschreibungen sind noch bis zum 15. September 2015 möglich. Interessenten können sich am 13. Juni von 10 bis 14 Uhr auf dem Campus Gasanstaltstraße speziell zum neuen Studienangebot Logistikmanagement beraten lassen.

www.fh-dresden.de





Wir produzieren bekannte Markenspirituosen wie Wilthener Gebirgskräuterlikör und Asbach.

Unsere Stammhäuser mit den Marken Hardenberg und Underberg zählen zu den führenden Anbietern alkoholischer Getränke in Europa.

Wir bieten Vielseitigkeit und die Chance auf einen spannenden Beruf mit echter Perspektive!

Wir suchen
Auszubildende zur Fachkraft für Lebensmitteltechnik.

Sie lernen alle Bereiche unseres Betriebes, die Herstellung und Verarbeitung, Abfüllung und Verpackung, Qualitätssicherung und Produktionsplanung von Markenspirituosen kennen und werden bei uns zum gesuchten Fachmann der Lebensmittelbranche!


Sie bringen mit:
Spaß an neuen Aufgaben, Engagement, Teamgeist und **einen guten Realschulabschluss.**

Wir freuen uns auf Sie!

Vollständige Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte schriftlich bis zum 30. Juni 2015 an:

Santa Barbara Spirituosengesellschaft mbH,
z. Hd. Frau Trommer
St.-Barbara-Platz 8, 02681 Wilthen








Gesundheits- und Krankenpfleger/in

Ausbildungsbeginn 09/2015


Voraussetzung für eine Ausbildung ist ein Praktikum in der Pflege, ein FSJ-Jahr oder der Bundesfreiwilligendienst in einem Krankenhaus oder in anderen Pflegeeinrichtungen.

Telefonische Anfragen beantworten wir gern unter:

 (0 35 91) 3 63-2269




Oberlausitz-Kliniken gGmbH
Akademisches Lehrkrankenhaus an der Technischen Universität Dresden



Personalmanagement
Am Stadtwall 3
02625 Bautzen

E-Mail: bewerbungen@oberlausitz-kliniken.de



www.oberlausitz-kliniken.de

ANZEIGE



Nachhilfe

Direkt in Ihrem Ort!

Alle Fächer

Alle Klassen

LRS-Training

- Einzelunterricht oder Mini-Gruppen
- Lernstandtest

Info & Anmeldung unter:

0800 - 00 6 22 44

(geb.-frei)

www.minilernkreis.de

Mini-Lernkreis
Nachhilfe seit 1974

Mini-Lernkreis unterrichtet auch Zuhause

Die Nachhilfeschule Mini-Lernkreis wurde bereits 1974 in Baden-Württemberg gegründet und hat sich längst auch in Sachsen einen Namen gemacht. Seit 2009 betreut der Mini-Lernkreis neben den Städten Bautzen, Bischofswerda und Hoyerswerda auch Schüler in vielen kleineren Orten in den Landkreisen Bautzen und Görlitz. Dabei gibt es zwei verschiedene Fördermöglichkeiten: Zum einen werden Kinder je nach Fach und Altersklasse in einer kleinen Lerngruppe betreut. Andererseits unterrichten die Lehrkräfte direkt im gewohnten Zuhause der Schüler. Ein Lehrgang dauert dabei meist sechs Monate und wird in verschiedenen Fächern angeboten. Besonders gefragt sind nach Auskunft der regionalen Lernkreisleitung die Fächer Mathematik, Englisch und Deutsch. Der Mini-Lernkreis verfügt über einen großen Lehrerpool, sodass sowohl Grund-, Oberschüler als auch Abiturienten unterrichtet werden können. Kontaktieren kann man die Lernkreisleitung Frau Täschner und Frau Thieme unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 0062244.

110 Jahre Grundschule in Weigsdorf-Köblitz

Mit einer Festwoche soll dies gebührend gefeiert werden



„Lang, lang ist's her, ... aber schön war's“, das hört der Schulleiter Michael Binder öfter, wenn die Teilnehmer der Klassentreffen die Grundschule im Ortsteil Weigsdorf-Köblitz besichtigen, die heute den Namen „Friedrich Schiller“ Grundschule Cunewalde trägt. Zum „Großen Klassentreffen“, am **6. Juni** sind alle ehemaligen Schülerinnen und Schüler herzlich eingeladen. Alle Interessenten werden bereits um 14 Uhr zum „Tag der offenen Tür“ erwartet. Die Kinder haben sich dafür viele Stände unter dem Motto „Markttag“ einfallen lassen.

Viele der Ehemaligen erinnern sich gern an die Zeit hier und haben ganz sicher viele alte Schulgeschichten aufzuwärmen, dazu bietet sich der gesellige Abend des großen Klassentreffens an. Dieser soll im grossen Zelt stattfinden, welches auf dem Festplatz am Fahrerlager des MC Oberlausitzer Bergland stehen wird und von den Kameraden der FFW Weigsdorf-Köblitz betreut wird.



Fotos: Grundschule
Schüler der Grundschule besuchten eine ehemalige Schülerin, Frau Heinrich ist 92 Jahre.

Gar viel hat sich in 110 Jahren des Bestehens der Schule verändert. An g e f a n g e n von der Schulbank, welche auf dem Foto zu sehen ist. Heute haben die Schul-

bänke in dieser Schule eine dreieckige Tischplatte, die für die veränderten Unterrichtsformen ideal sind. Diese Tischchen können schnell umgestellt werden und sind ideal für eine Gruppenarbeit, Partnerarbeit oder das Lernen an Stationen. Den Frontalunterricht, wo der

Lehrer vor der Klasse steht und unterrichtet, gibt es natürlich immer noch, aber der Rohrstock, der für Disziplin sorgen sollte, gehört der Vergangenheit an. Sicher kann sich so mancher ehemalige Schüler an die eine oder andere Begebenheit noch erinnern.

Die Schule zog im Jahre 1905 in das Gebäude, da es am alten Standort aufgrund wachsender Schülerzahlen zu eng wurde. Ein zweiter Lehrer musste her. Heute unterrichten hier insgesamt zehn Lehrerinnen und Lehrer. Acht Klassenzimmer stehen zur Verfügung. In den Jahren wurde immer wieder mit dem wachsenden Bedarf angebaut. Zeitweise wurde hier sogar bis hin zu den Abschlussprüfungen unterrichtet. Doch

dies gehört zur Geschichte des Gebäudes, wenn die Mauern des Altbaus doch nur erzählen könnten ...

Seit dem Jahre 1992 ist es eine reine Grundschule, die derzeit

Eine von der Redaktion der Schülerzeitung der Schule und dem Bautzener Bote erstellte Festzeitung ist an allen Tagen käuflich zu erwerben.

zweizügig läuft. In den Jahren 2009 bis 2011 wurde der gesamte Gebäudekomplex grundlegend saniert. Michael Binder ist seit 1987 hier



Schulleiter Michael Binder auf einer alten Schulbank.

mit viel Freude Schulleiter. Er ist froh über die gelungene Sanierung: „Unter großer Beteiligung der Öffentlichkeit wurde nach der abgeschlossenen Sanierung der Altbau eingeweiht, zugegen waren auch der Ministerpräsident Stanislaw Tillich, Landrat Michael Harig und Bürgermeister Thomas Martolock. Jetzt haben wir sehr gute Lern- und Arbeitsbedingungen, helle freundliche Farben und große Räume.“ Der engagierte Schulförderverein und die Lehrer organisieren im Rahmen der Festaktivitäten, für den **1. Juni** einen „Großen Cross- und Sponsorenlauf“. Mit dem eingenommenen Geld soll ein „Grünes Klassenzimmer“ gebaut werden.

Kerstin Kunath

Öffentliche Veranstaltungen:

Freitag, 29. Mai, 18 Uhr: Chorsingen im Fackelschein

Montag, 01. Juni, 16.30 Uhr: Großer Cross und Sponsorenlauf

Sonnabend, 06. Juni, 14 bis 17 Uhr: Markttag zum „Tag der offenen Tür“ mit Begrüßung der Einwohner, ehemaliger Schüler und Gäste auf dem Schulgelände

ab 18 Uhr: Eintreffen zum „Großes Klassentreffen“, geselliger Abend für ehemalige Schüler auf dem Festplatz der Freiwilligen Feuerwehr am Fahrerlager des MC Oberlausitzer Bergland

ab 20 Uhr: geselliger Abend für Eltern, Angestellte der Schule, Bürger und Gäste. DJ Thomas Schneider legt auf, die Band „Dorfgespräch“ aus Oberseifersdorf spielt.



Köblitzer Straße 1
02733 Cunewalde
☎ 035877 2200



www.autohaus-raffe.de



Erleben, Genießen und Wohlfühlen...

Landhotel Thürmchen

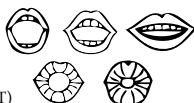


Marienplatz 5
02681 Schirgiswalde
Telefon 03592 380322

www.landhotel-thuermchen.de

Logopädische Praxis

Michaela Hille



Diplomlehrerin • Logopädin
Castillo Morales • Therapeutin • Legasthietherapeutin (GLT)

02681 Schirgiswalde: Hauptstraße 8 Telefon (03592) 544492
02681 Wilthen: Bahnhofstraße 7 Telefon (03592) 5459370

www.logopaedie-hille.de • info@logopaedie-hille.de



Häuslicher Alten- &
Krankenpflagedienst

exam. Krankenschwester **Bettina Illguth**

Telefon 03592 502676 • Telefax 032121 284985

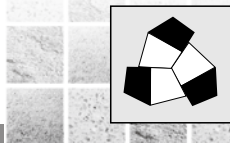
Kuhnstraße 4 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau • www.pflagedienst-bautzen.de

BETON • TERRAZZO • NATURSTEIN

Ernst Richter • Inh. Dipl.-Ing. FH Gunar Richter

02681 Schirgiswalde-Kirschau
OT Schirgiswalde • Sohlander Straße 63
Telefon: 03592 / 502556 • Mobil: 0171 / 7541136

www.betonstein-richter.de



Podologische Praxis medizinische Fußpflege

Barbara Pflz

Sauerstoffkosmetik • Sauerstoffinhalation

Telefon 03592 34072

Hauptstraße 20 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Dachkoffer • Wandern • Angeln • Vereinssport • Pokale • Dart
Neu- & Gebrauchtski • Skiservice • Verleih



Am 14. Juni 2015

ab 13.00 Uhr geöffnet!

Kirchberg 1
02681 Schirgiswalde
Tel. (03592) 34717 • Fax 544779

20 % Rabatt!

info@sportshop-skora.de • www.sportshop-skora.de

Das große Jubiläum wird
vom 12. bis 14. Juni gefeiert.

350 Jahre Stadtrecht Schirgiswalde



In Schirgiswalde ist man stolz auf 350 Jahre Stadtrecht. Um dies gebührend zu feiern, wird ein großes Zelt auf dem Festplatz am Gondelteich errichtet. Zu verschiedenen Veranstaltungen lädt die Stadt Schirgiswalde-Kirschau ein. Bereits am **11. Juni, um 19.30 Uhr** gibt es ein „Festliches Eröffnungskonzert“ des Festwochenendes in der katholischen Pfarrkirche Schirgiswalde. Dafür wurde extra ein Projektchor aus Solisten und einem Orchester zusammengestellt. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Der Abend soll mit einer gemütlichen Zusammenkunft am historischen Stadttor auf der Rämischstraße in Schirgiswalde ausklingen. Dort wird eine Löschvorführung mit historischen Handdruck-Spritzen zu sehen sein.

Der Eröffnungs- und Festakt wird mit einem Bieranstich, am **12. Juni, um 18 Uhr**, im Festzelt am Gondelteich in Schirgiswalde stattfinden. Es wird einen Eröffnungstanz geben, mit der Band „TILL DAWN“ aus Schirgiswalde und DJ Anton. Außerdem gibt es die Otto-von-Ottenfelds History-Show mit der Spielgemeinschaft Schirgiswalde. Am **13. Juni 2015, um 20 Uhr** gibt die Gruppe „KARAT“ ein exklusives Live-Konzert anlässlich des Schirgiswalder Jubiläums. Aber es ist ebenfalls ein Bandjubiläum, nämlich das 40-jährige Bühnenjubiläum der Gruppe. Am **14. Juni, um 14 Uhr** können sich alle Einwohner und Gäste auf den großen historischen Festumzug freuen. Das Turmblasen, um 13.30 Uhr, bildet bereits den Auftakt.

DANIEL KNOBLCH

DIPL.-ING. [TU] ARCHITEKT

Adolf-Kolping-Straße 37
02681 Schirgiswalde-Kirschau
OT Schirgiswalde

Telefon 0173 - 5939044
Mail: DanielKnobloch@aol.com



www.stadt-schirgiswalde-kirschau.de



Guck mal rein ...

Tag des offenen Umgebіндеhauses am 31. Mai 2015

Wie mag es bloß drinnen aussehen? Wer die Umgebіндеhäuser bewundert, der möchte schon gern mal einen Blick ins Innere werfen. Wie lebt es sich in einem Haus, das oft Jahrhunderte alt ist? Wie fühlt man sich in einer Stube ganz aus Holz? Beengen die kleinen Fenster und niedrigen Decken? Neugierige können das Leben im Umgebінде entdecken. Dann nämlich dreht sich alles um die einzigartige Volksbauweise. Zum „Tag des offenen Umgebіндеhauses“ laden private Eigentümer, Firmen und Vereine zum Schauen, Zuhören und Fachsimpeln ein. 2005 wurde der Aktionstag ins Leben gerufen. Interesse finden gelungene Sanierungs- und Restaurierungslösungen ebenso wie Handwerkervorfürungen und Kinderprogramme. Viele Orte laden zu Führungen ein.

www.umgebіндеland.de

Schöne Landschaft, alte Kultur ...

Das Umgebіндеland ist die Heimatregion der Umgebіндеhäuser. Sie sind eingebettet in eine abwechslungsreiche Landschaft. Naturliebhaber finden alles, was das Herz begehrt: sanfte Hügel und weite Ebenen, bizarre Felsgebilde und letzte Naturrefugien. Ob in den historischen Städten, deren Mauern manche Geschichte zu erzählen wissen, ob in den Dörfern, in denen die Umgebіндеbauweise ebenso wie viele Sitten und Bräuche bewahrt blieben. Mitunter heißt es, die Menschen hier wären hart wie Granit und treu wie Gold. Die Gastfreundschaft ist weit über die Grenzen des Umgebіндеlandes hinaus bekannt.

Denkmale mit Seele - eigenwillig und genial

Auf den ersten, flüchtigen Blick gleichen sie „normalen“ Fachwerkhäusern. Beim näheren Hinschauen offenbaren sie eine eigene architektonische Welt: die Umgebіндеhäuser. Sie sind in Europa einmalig. Sie prägen einen ganzen Landstrich. Der reicht von der Oberlausitz und Sächsischen Schweiz bis Niederschlesien und Nordböhmen. Für dieses Gebiet im Länderdreieck von Deutschland, Polen und Tschechien bürgert sich zunehmend der Name „Umgebіндеland“ ein. Die Umgebіндеhäuser sind vermutlich im 15./16. Jahrhundert entstanden. Einfache Dorfhändler verbanden die Fachwerk- und Blockbauweise genial miteinander und damit die Vorteile beider. Die Blockstube - einem Holzkasten gleich - wird von einem Tragwerk „umbunden“, auf dem das Dach oder Fachwerkbereich ruht. Diese Stützkonstruktion ist das Umgebінде. Über die Jahrhunderte wurde die eigenwillige Konstruktion weiterentwickelt und neuen Anforderungen angepasst. So haben die Generationen verschiedenste Häuser hervorgebracht - große, kleine, schmale, breite, schlichte und repräsentative. Es gibt keinen Haustyp von größerer Individualität. Jedes Haus - häufig auch meisterhaft verziert - ist ein Unikat.

140 Jahre Feuerwehr Schwarznaußlitz 12.-14. Juni 2015



Freitag 12.06.

- ab 18.00 Bierprobe mit Probst's Musikbox
Fackelumzug mit anschließendem Lagerfeuer
- ca. 22.00 Andrea Berg double Show



Samstag 13.06.

- ab 14.00 Hüpfburg, Spielmobil, geführtes Pferdereiten, Feuerwehrautomatfahrten, Kinderüberraschungen
- ab 14.30 Kaffee und Kuchen
- ab 15.30 Programm des Kindergartens
- ab 16.30 Michas Disko, Artistik-Show
- ca. 22.00 Hardys Modekabarett
Feuerwerk



Sonntag 14.06.

- ab 10.00 Fröhschoppen mit Skatspielen
- 11.00 Empfang der Gastwehren
- An allen Tagen Glücksrad



Für das leibliche Wohl ist gesorgt

BAU SERVICE

Michael Pohl

► Meisterbetrieb ◀

LEHMBAU

WANDBESCHICHTUNGEN

PUTZ- UND MAURERARBEITEN

Dresdner Straße 43 · 01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon (035951) 32585 · Mobil 0173 / 3866840



Wir bieten Ihnen
professionellen Rat
zu Ihrer Sanierung.

Sie finden uns in Eiersbach, Grünsteinhof.

**dienstleistungsbetrieb
pötschke**

Inh. René Pötschke
Maurer- u. Betonbaumeister

Schlungwitzer Straße 9b
02692 Schwarznaußlitz
Tel.: 035938 / 989386
Mobil: 0171 5 89 46 95
Mail: info@dlb-poetschke.de

- Hochbau
- Tiefbau
- Straßenbau
- Landschaftsbau
- Innenausbau
- www.dlb-poetschke.de

Schiebocker Tage vom 12. bis 14. Juni 2015

Alljährlich im Juni laden die Stadt Bischofswerda und die AG Schiebocker Tage 2.0 zum dreitägigen Stadtfest, den „Schiebocker Tagen“ ein. Neben kulinarischen Leckerbissen, Fahrgeschäften und abwechslungsreicher Musik gibt es auch Unterhaltung der ganz besonderen Art. Das Schiebock-Rennen, welches bereits seit nunmehr als 20 Jahren stattfindet, lockt jedes Jahr Bewohner und Besucher auf die Straßen und vor allem auf den Altmarkt der Stadt Bischofswerda und ist somit zu einer fest verankerten Tradition geworden.

Freitag bis Sonntag:

- Schaustellerbetrieb auf dem Parkplatz Herrmannstraße
- Kinderfest auf der Kirchstraße
- Händler sorgen für das leibliche Wohl



facebook/schiebockertage

www.schiebockertage.de

URLAUB
in der schönen
Sächsischen
Schweiz



Familie Eibenstein

Ferienwohnung in Bad Schandau
für 2 Personen.

Übernachtungspreis ab 31,- Euro

Elbstraße 1, 01814 Bad Schandau
Telefon: (035022) 40735
Telefax: (035022) 50366
E-Mail: kontakt@eibenstein.de

www.eibenstein.de

Bequemes Camping wird für Familien zum Reisetrend

(djd/pt). Irgendwann ganz gemütlich aufstehen, im Schatten unter einem Baum frühstücken, die Natur genießen, den ganzen Tag draußen verbringen bis spät in die Nacht: Schätzungen zufolge gehen etwa sieben Millionen Bundesbürger regelmäßig campen. Besonders bei Familien

mit Kindern erlebt diese Urlaubsform derzeit ein Revival. Der Grund dafür ist vor allem der Trend zum sogenannten Komfort-Camping. Man genießt die Vorteile eines Campingurlaubs, ohne Unbequemlichkeiten wie etwa den Stress beim Zeltaufbau auf sich nehmen zu müssen.

Erstmals „Tag der Steine“ im Findlingspark Nochten

ANZEIGE

Der Findlingspark Nochten möchte am 7. Juni unter dem Motto „Tag der Steine“ den Findling mit all seinen Verwandlungsmöglichkeiten zeigen. Von 10 bis 18 Uhr erwartet die Besucher dabei eine große Mineralienbörse mit 25 Anbietern und ganz besonderen Unikaten. Mineralien aus vielen Ländern können dabei bestaunt werden. Außerdem werden zahlreiche Anbieter am Stein arbeiten und auch Besucher können sich dabei ausprobieren. Tolle Deko-Ideen aus Stein, Schmuck aus besonderen Steinen und Heilsteine sind am Tag der Steine im Angebot. Auch wer einen Steingarten im eigenen Garten anlegen möchte, ist an diesem Tag goldrichtig im Findlingspark. Denn Anbieter von Steingartenpflanzen und passenden Gehölzen sind ebenfalls vor Ort. Dabei bleiben keine Wünsche offen. Abgerundet wird der Tag durch kostenlose Parkführungen, bei denen das Augenmerk besonders auf die Geologie und die Findlinge gelegt wird.



Lausitzer
Findlingspark
Nochten

www.findlingspark-nochten.de



Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/O.L. OT Nochten
Telefon: 035774 556352, E-Mail: info@findlingspark-nochten.de



Voll ausgestattete Unterkünfte

Stattdessen werden auf den Campingplätzen komfortabel ausgestattete Mietunterkünfte wie Mobilheime, Zelte oder Lodges genutzt, Camping wird zur attraktiven Alternative zum Urlaub im Hotel. Die Kombination aus Naturnähe, Freiheit, Abenteuer und gleichzeitig hohem Wohnkomfort spricht vor allem Familien an. Auf derzeit 81 Campingplätzen in acht europäischen Ländern – darunter Frankreich, Italien und Spanien – stehen erstklassig ausgestattete Zelte, Mobilheime und Lodges, die sofort bezugsfertig sind.

Bei Vorlage dieses Coupons erhalten Kinder am „Tag der Steine“ (7. Juni 2015) freien Eintritt!

bautzenerbote

bautzenerbote

Ihre Ansprechpartner

Margit Hackbarth

T 03591 529380

margit.hackbarth@bautzenerbote.de

Elisabeth Richter

T 03591 303549, Funk 0172 8887918

elisabeth.richter@bautzenerbote.de

Töpferstraße 5 · 02625 Bautzen

Allergisch gegen Druckerschwärze?

Den Bautzener Bote gibts auch online.

bautzenerbote

Den Bautzener Boten ONLINE auf:
www.bautzenerbote.de/zeitung



Lassen Sie sich nur vom Reisefieber anstecken – Alphega Apotheken checken Ihre Reiseapotheke



Haben Sie schon Ihren Urlaub gebucht? Ob Dschungel, Strand oder Berge – die schönste Zeit des Jahres möchte man erst recht völlig unbeschwert genießen. Doch dazu gehört auch die richtige Vorbereitung! Ihr erster Helfer gegen ungewollte Zipperlein und klassische Urlaubsbeschwerden ist die gut ausgestattete Reiseapotheke. Deshalb berät Sie Ihre Ahorn Apotheke gerne rund um die wichtigsten Medikamente und versorgt Sie mit weiteren Tipps zur individuellen Reisevorbereitung. Während der aktuellen **Aktion vom 1. Juni bis zum 12. Juli 2015** kümmern sich Alphega Apotheken nämlich vor allem darum, dass Sie bestens vorbereitet in den Urlaub starten können.

„Überraschen einen unterwegs auf der Reise Schmerzen oder Unwohlsein, ist schnelle Hilfe gefragt. Oft finden sich in der eigenen Reiseapotheke dann doch nur leere Blisterpackungen oder abgelaufene Medikamente. Dann ist guter Rat – vor allem in ungewohnter Umgebung oder im Ausland – teuer. Ein rechtzeitiger Check der kleinen Apotheke für unterwegs lohnt sich und vermeidet unnötigen Stress“, erklärt Matthias Golbs, Leiter der Ahorn Apotheke.

Inge Ilin



Muskauer Str. 20c · 02625 Bautzen · Telefon (03591) 6770017
www.ahornapo-bz.de · Mo.–Fr. 8 – 18.30 Uhr u. Sa. 8 – 14 Uhr

Welche Anforderungen hat Ihr Reiseziel?

„Passen Sie Ihre Reiseapotheke dem Reiseziel an“, so Matthias Golbs weiter. „Manche Medikamente wie z. B. Mittel gegen Kopfwere sollten Sie immer bei sich haben. Rüsten Sie das Sortiment aber auch nach Bedarf auf: Benötige ich schmerzlindernde Mittel und Bandagen für den Sport-Trip? Welche besonderen Medikamente oder Prophylaxe erfordert meine Tropenreise? Welchen Sonnenschutz brauche ich am Strand oder auf dem Berg? Was muss ich noch für meine Kinder einpacken?“

Erste Hilfe bei Schmerzen und Durchfall

Medikamente gegen zwei der typischsten Reisebeschwerden – Schmerzen und Durchfall – gehören in die Grundausrüstung einer jeden Reiseapotheke. Passend dazu bieten Alphega Apotheken während der Aktionszeit die Produkte „Imodium akut lingual“ und „Dolormin Extra“ ihren Kunden zum Aktionspreis an. Beim Kauf eines der Aktionsprodukte gibt es einen praktischen Getränkehalter für den Strand gratis als Zugabe.*

* Solange Vorrat reicht. Nur in teilnehmenden Alphega Apotheken.



KLEIN, FEIN, EINFACH KLASSE!

DER NEUE OPEL KARL PREMIERE AM 20. JUNI



im Autohaus ACO Hohlfeld.

Ein großer Tag für den fantastischen Kleinen!
Unerschämmt gut aussehend und wahnsinnig vernünftig.
Ein heißer Flirt erwartet Sie! Danach sorgen wir für
Abkühlung. Mit leckerem Eis und erfrischenden Drinks.

z.B. Opel KARL „Edition“ 1.0 ECOTEC, 55 kW (75 PS), Klimaanlage, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, Geschwindigkeitsregler, ISOFIX, City-Modus u.v.m.

monatliche Rate* €

99,-

Kraftstoffverbrauch für den Opel KARL in l/100km: kombiniert 4,5-4,31; CO₂-Emission, kombiniert in g/km: 104-99 (gemäß VO (EG) Nr. 715/2010), Effizienzkategorie C-B.

1) Einmalige Leasingsonderzahlung 999,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.563,- €, Laufzeit 36 Monate/10.000 km p.a., Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis) 11.500,- €, effektiver Jahreszins/Sollzinssatz p.a. gebunden für die gesamte Laufzeit 1,99%, zzgl. Überführungskosten 550,- €. Ein Angebot der Opel Bank GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind. Angebot gültig solange Vorrat reicht. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus ACO Hohlfeld
AutoCenter Oberlausitz AG
Bautzen · Neusalzaer Straße 53 · Tel.: 03591/3128-0
Sohland/Spree · Am Pilzdörfel 29 · Tel.: 035936-3840
www.aco-live.com

Karl der Große von Opel

Die Größe sieht man dem jüngsten Mitglied der Opelfamilie nicht sofort an. Dabei hat er das Zeug zu einem Großen zu werden. Zum Einstiegspreis von nur 9.500 Euro (UPE inkl. MwSt.) kann der Fünftürer mit Platz für bis zu fünf Personen bestellt werden. Dazu gibt's auf Wunsch Sicherheits- und Komfort-Technologien, die in dem Segment der Kleinwagen ihresgleichen suchen. Mit nur 3,68 Metern Länge und einer Höhe von 1,48 Metern bietet der neue Opel KARL die ideale Kombination aus bestem Raumangebot und kompakten Außenmaßen. Angetrieben wird der Kleine von einem modernen Einliter-Dreizylinder-Benziner der neuesten Generation, der mit einem CO₂ Ausstoß von 99 Gramm pro Kilometer überzeugt. Drei Ausstattungen stehen beim neuen Opel KARL zur Wahl - Selection, Edition und Exklusiv. Der neue Kleinwagen aus Rüsselsheim sieht jedoch nicht nur gut aus, er überzeugt auch mit seinen inneren Werten. Unter der Motorhaube kommt die jüngste Antriebsgeneration von Opel zum Einsatz: der 55 kW/75 PS starke 1.0 ECOTEC-Benziner, ein Vollaluminium-Einliter-Dreizylinder, der sich durch hohe Laufruhe und Effizienz auszeichnet. Die Leistung perfekt portionieren kann der Fahrer über ein Fünfgang-Schaltgetriebe. Zusammen mit dem auf Komfort ausgelegten Fahrwerk und der ebenso konfi-



gurierten Lenkung sorgt KARL für beste Fahreigenschaften. Doch das Wichtigste: Mit dem ECO-Paket aus aerodynamisch optimierter Frontspoilerlippe und Dachspoiler stößt der Kleine nur 99 Gramm CO₂ pro Kilometer aus. Auf diese Weise lässt sich der Kraftstoffverbrauch auf bis zu 4,3 Liter pro 100 Kilometer senken. Weitere Elemente wie besonders rollwiderstandsarme Reifen runden das erhaltliche ECO-Paket ab. Die Spur von 1.410 Millimeter vorne und 1.416 Millimeter hinten bietet im Zusammenspiel mit dem 2.385 langen Radstand ein hohes Maß an Komfort. Mit 939 Kilogramm ist der stets fünftürige KARL ein Leichtgewicht. Dabei bietet er ordentlich Platz: Die 1/3 zu 2/3 umklappbare Rücksitzlehne (optional bei Edition, Serie bei Exklusiv) sorgt für genügend Stauraum. Der KARL fasst so bei vorgeklappter Rücksitzlehne bis unter das Dach maximal 940 Liter. Der unterhalb des Corsa angesiedelte Karl hat somit das Zeug zum Großen innerhalb der Opelfamilien zu werden.

Solarcarport: Carport mit Photovoltaik Solardach

AKKU Gesellschaft Taubenheim

Akkusolar®

- Solarsysteme und dezentrale Stromspeicher
- Batterien
- Sichere Stromversorgung
- Gleichrichter
- Generatoren

An der Kleinbahn 9
D-02689 Sohland
OT Taubenheim / Spree

Phone: 0049 35936 34377
Fax: 0049 35936 41500
Mail: info@akkusolar.de

www.akkusolar-notstromtechnik.de




Foto: carporte.de

Wer über die Anschaffung eines Solarcarports nachdenkt, sollte zunächst umfassende Informationen über Hersteller, Preise und Typen einholen. Gut informiert lassen sich solche Entscheidungen besser treffen.

(Erneuerbare Energien Gesetz) gefördert. Ist zusätzlich die Möglichkeit gegeben, den erzeugten Strom zu speichern, entsteht eine autarke Energielösung. Solche Möglichkeiten sind aber noch nicht so ausgereift, um alltäglich genutzt zu werden.

Die clevere Alternative - das Solarcarport

Ein Solarcarport unterscheidet sich dadurch von einem herkömmlichen Carport, dass auf seinem Dach eine Photovoltaikanlage montiert ist. Im Grunde ist hier der Gedanke, dass die Zukunft mit Elektroautos aufwartet. Solche Fahrzeuge könnten dann unmittelbar mit dem Strom aus dem Solarcarport aufgeladen werden. Wer sich für ein Solarcarport entscheidet, trägt zum Klimaschutz bei und sorgt für den Einsatz sauberer Technologien. Es kommt natürlich darauf an, wie groß das Carport ist, wie es ausgerichtet ist und mit welcher Dachneigung es versehen ist, aber grundsätzlich zahlt sich diese Investition schon nach einigen Jahren aus. Weitere Faktoren sind Anschaffungspreis und die Art der Solarmodule. Der Strom, der hier erzeugt wird, kann entweder als Eigenverbrauch genutzt werden oder in lokale Stromnetz eingespeist werden. Beide Varianten werden durch das EEG

Eine Konstruktion aus Photovoltaik-Modulen auf Ständern – und das Ganze in den Maßen eines Carports ist das einfache Prinzip von einem Solar-Carport. Dabei wird der beliebte Unterstellplatz als Alternative zur Garage gleichermaßen zum Stromerzeuger, der das natürlich auftreffende Sonnenlicht mittels photovoltaischem Effekt in Strom umwandelt und damit einerseits durch die Vergütung des erzeugten Stroms die Finanzierung des Carports übernehmen kann und andererseits auch Strom für den Eigengebrauch erzeugen kann – toll, wenn die Stromrechnung dann auch noch sinkt!

Die Vorteile eines Solarcarports können folgendermaßen zusammengefasst werden:

- Mehr Unabhängigkeit von stetig ansteigenden Stromkosten
- Optisch ansprechende Bauweise
- Schonung für die Umwelt
- Freie Gestaltbarkeit des Carports
- Mögliche Ladestation-Montage für Elektrofahrzeuge

Bauhandwerksbetrieb Stübner & Petrich GbR

Wir bauen für Sie!

- Maurer- und Betonarbeiten
- Innen- und Außenputze
- Innenausbau • Trockenbau
- Wärmedämmung
- eigener Gerüstbau
- Baureparaturen

J.-Sebastian-Bach-Str. 6 Telefon 03591 / 299803
02625 Bautzen Mobil 0172 / 3514664

Markisen

direkt vom Hersteller

z.B. Kassettenmarkise "sunkis ambient" variabler Neigungswinkel als Sonnen- und Sichtschutz geeignet

Kletschka

Planen • Zelte • Markisen GmbH

OT Neueibau, Dorfstr. 1, 02739 Kottmar, Tel. (03586) 38 61 43
www.kletschka.de, E-mail: markisen@kletschka.de



Metallbau Sturm Burkau

- Garagen • Carports • Hallen
- Tore • Türen • Fenster
- Stahl- & Edelstahlarbeiten
- Sonnenschutzanlagen
- Terrassenüberdachungen

Hauptstraße 229a
01906 Burkau

Telefon: 035953 8170
Telefax: 035953 8170
Mobil: 0172 3538170

metallbausturm@web.de • www.metallbau-sturm.com





Sportfest in Königswartha

vom 5. Juni bis 7. Juni 2015

An allen Tagen
Schaustellerbetrieb!

Freitag, 5. Juni:

- 16.00 Uhr **Olympiade unserer KITA-Sport Gruppe**
- 17.30 Uhr **Bambini-Fußball-Turnier** um den Pokal der Wohnungsgenossenschaft Königswartha e.G.
- 18.30 Uhr **Fußball-Punktspiel** Kreisliga Altherren Königswarthaer SV AH gegen ESV Lok Hoyerswerda AH
- 20.00 Uhr **Bieranstich** auf dem Festplatz
- 20.00 Uhr **Elektronische Gefühle Part VI mit Electronic Beat Brothers & DJ Charity & Ben Davis & Star-DJ's Zelements** (Festplatz Sportanlagen – Eintritt Abendveranstaltung 7 €)

Samstag, 6. Juni:

- 09.00 Uhr **Kreis-Jugendfeuerwehr-Tag** auf dem Sportplatzgelände 25 Jahre Kreis-Jugendfeuerwehr Bautzen
- 09.30 Uhr **Tischtennis-Einladungsturnier** in der Turnhalle Mittelschule
- 10.00 Uhr **Fußball-Punktspiel** Kreisliga F-Jugend Königswarthaer SV F1 gegen Hoyerswerda SV 1919 F1
- 10.30 Uhr **Billard-Turnier** (Vereinshaus am Gutsplatz)
- 11.00 Uhr **Rasenhandball-Turnier** unserer Frauenmannschaft
- 14.00 Uhr **Spieler-Talk für Nachwuchskicker** mit dem ehemaligen KSV-Spieler Johann Weiß (jetzt SG Dynamo Dresden)
- 15.00 Uhr **Fußball-Punktspiel** Landesklasse Ost Herren Königswarthaer SV I gegen TSV Cossebaude I (Eintritt 3 €)
- 20.00 Uhr **Königswarthaer Ü30 Party** mit DJ-Mister agekey & Helene Fischer Double Katharina
- ca. 24.00 Uhr **Großes Musikfeuerwerk** (Festplatz – Eintritt Abendveranstaltung 7 €)

Sonntag, 7. Juni:

- 09.00 Uhr **Fußball-Punktspiel** Kreisliga F-Jugend Königswarthaer SV F2 gegen DJK Sokol Ralbitz/Horka F1
- 12.30 Uhr **Fußball-Punktspiel** Kreisliga Westlausitz Herren Königswarthaer SV II gegen SV Zeissig II
- 13.00 Uhr **Kinderfest** mit Streichelzoo, Ponyreiten mit Bauernhof
- 13.00 Uhr **Musikalisch-Sportlicher Nachmittag** mit Günter Eichler u.a. mit Tanzgruppe Flashpoint v. Baruther SV 90
- 15.00 Uhr **Bundesliga-Fußball** in Königswartha B-Jugend Königswarthaer SV B gegen Energie Cottbus B
- 17.30 Uhr **Auslosung der traditionellen Tombola** (Sportanlagen Eintritt 3,-€ incl. 1 Tombola-Los)

Wohnbau Königswartha GmbH

Eutricher Straße 3
02699 Königswartha

Telefon (035931) 29900
Telefax (035931) 299014



E-Mail: wohnbau@koenigswartha.de

HÜTTER AUTOGLAS

mobiler Autoglas-Service

Inh. Marcel Hütter
Bautzener Str. 7
02699 Wartha
Tel.: 035726/559380
Fax: 035726/559381
Funk: 0173/5869228

Leistungen:

- kostenloser Vor-Ort-Service
- Schadensdirektabwicklung mit vielen Versicherungen
- kostenlose Begutachtung Ihrer Windschutzscheibe
- kostenloser Werkstattdienstleistungen

[Scheibentausch](#) | [Steinschlagreparatur](#)

Malerbetrieb Zschiesche

**Bodenlegearbeiten
Fassadengestaltung
Maler- und Tapezierarbeiten**

Johnsdorfer Straße 10, 02699 Königswartha, OT Neudorf
Tel.: 035931 21724 – Fax: 035931 31520
Funk: 0160 2880379 – E-Mail: maler.zschiesche@gmx.de

Apotheke am Markt

Apothekerin Andrea Springer

Am Marktplatz 19
02699 Königswartha

Tel. (035931) 2380
Fax (035931) 2384

Ihre Gesundheit ist unser Anliegen!



29. Mai

KONZERT

19.30 Uhr: Klangprojekt Leipzig erkunden in Klangprojekt sensibel tonale Räume, harmonische Schichten und rhythmische Konstruktionen in freier Improvisation. Klassische Elemente, gregorianische Stilistik, Zwölftontechnik und Jazzharmonik. Großer Rathaussaal in Bischofswerda

FREIZEIT

bis 31. Mai: Ritter, Piraten & Gladiatoren. Infos unter www.face-to-face-schauekampf.com

bis 31. Mai: 1013. Bautzener Frühling. Das traditionelle Stadtfest hält ein Kulturprogramm bereit, mit Handwerker- und Trödelmarkt, Straßentheater, Live-Musik, Kinderfest, Gastronomie ... Am Samstag ist die Innenstadt fest in der Hand sich präsentierender Vereine. www.bautzen.de

30. Mai

WANDERUNG

9.00 Uhr: Geführte Wanderung (ca. 14 km) „Das Aberslausitzer Kleeblatt wandert um die böhmische Enklave von Niederleutersdorf“ – Treffpunkt: Parkplatz am Querenland in Seiffhennersdorf

WORKSHOP

9.00 bis 12.00 Uhr: Mit der Kamera die Natur entdecken. Naturführer Bernhard Saß unternimmt einen Ausflug in 100 Jahre Fotogeschichte. Im Workshop streifen Sie die Themen Motiverfassung, Licht, Beleuchtung, Analog- u. Digitalfotografie, Bildbetrachtung. Treff: Gemeindeamt Mücka, Am Markt 1, 02906 Mücka

FREIZEIT

Tag der offenen Tore beim Feuerwehrgerätehaus Taubenheim

31. Mai

Großer Baby- & Kinderflohmarkt
in der Schützenplatzhalle Bautzen
am 31.5., 10 bis 16 Uhr!
Jeder kann mitmachen!
Tel. 0179 7944191
www.schwarz-maerkte.de

WANDERUNG

10.00 bis 13.00 Uhr: Lassen Sie sich von Naturführer Klaus Wagner auf eine botanische Orchideenwanderung begleiten. Neben den botanischen Besonderheiten erfahren Sie einiges über die Zeugen der letzten Eiszeit und die Geologie und Geschichte des Obasee. Treff: Parkplatz gegenüber der Tankstelle in Kleinsaubernitz

BÖRSE

9.00 bis 14.00 Uhr: Münzbörse in Bischofswerda im Rathaus. Infos unter 0174 3243846, Fax 03594 716507 oder per Mail an heiko.ziesch@t-online.de

9.00 bis 11.00 Uhr: Vogelbörse im Vereinsheim, Kalkofenstraße, Cunewalde

10.00 Uhr: Garagenflohmarkt in Klix, An der Schule 4 mit verschiedenen Trödel. Infos unter Telefon 0162/3162223



FEST

9.00 bis 17.00 Uhr: Großes Kinderfest und 18. Schlossrundfahrt der Pferdegespanne im Barockschloss Rammenau. www.barockschloss-rammenau.com

SINGEN

14.00 Uhr: Körsesingen in der Evangelischen Johanneskirche Kirschau mit der Aberslausitzer Sängergemeinschaft unter der Leitung von Dörte Reichen.

1. Juni

GESUNDHEIT

Verrückte Hormone – wie können Pflanzenessenzen unsere Hormone positiv beeinflussen – Wellnessoase Klix. Unbedingte Voranmeldung 0162/3162223

FESTWOCHE

bis 07.06.2015, 10.00 bis 17.00 Uhr: Festwoche 110 Jahre Grundschule „Friedrich Schiller“ Weigsdorf-Köblitz. Informationen auf www.gscunewalde.magix.net oder www.bautzenerbote.de

TANZ

19.00 Uhr: Tanz in die Woche mit Bettina Hoffeld. Infos unter 03592-50238. Veranstaltungsort: Bürgerhaus in Schirgiswalde

15 Jahre Kfz- und Technikmuseum Cunewalde



Für alle Oldtimerfans ein Muss. Am 31. Mai 2015 wird in Cunewalde das Jubiläums-Oldtimertreffen „15 Jahre Kfz- u. Technik Museum Cunewalde“ gefeiert. Dazu haben sich bereits über 100 Besatzungen mit ihren rollenden Museumsstücken angemeldet. Mehr Infos unter www.oldtimermuseum-cunewalde.de oder jeden ersten Dienstag im Monat ab 19.00 Uhr, direkt im historischen Dreiseitenhof in Cunewalde.

de-Kirschau OT Schirgiswalde

THEATER

10.30 Uhr: „Pinocchios Abenteuer“, Marionettentheater nach der Geschichte von Carlo Collodi (ab 4 J.) im Burgtheater Bautzen

KINO

14.00 bis 16.00 Uhr: Seniorenkino im Mehrgenerationenhaus Bautzen

17.15 Uhr und 20.15 Uhr: „The Imitation Game – Ein streng geheimes Leben“, Kino-Extra, Thriller/Drama, USA/GB 2014 (ab 12 J.), Filmpalast Bautzen

2. Juni

STAMMTISCH

19.30 Uhr: Spiritueller Stammtisch – Entgiften, entschlacken und heilen mit Wasser u. gutem Salz. Wassermangel im Körper als eigentliche Ursache vieler Erkrankungen u. Schmerzen. Bautzen, Lohrstr. 33

THEATER

10.00 + 12.00 Uhr: „Orest aus Stein“, interaktives Erzähltheater mit Figuren (ab 10 J.) im Burgtheater Bautzen

LESUNG

19.00 Uhr: „Was treibt mich nur?“, Angelika Mann liest aus ihrer Autobiographie, Bischof-Benno-Haus Schmochtitz in der Stadtbibliothek Bautzen

4. Juni

GENUSS

18.00 bis 22.00 Uhr: Spanien-Kochabend im Team im rustikalem Ambiente im Barockschloss Rammenau. Sie erhalten Tipps und Tricks vom Profi. Perfekt auch als Geschenkidee. Anmeldung erwünscht unter Tel. 03594 703559, www.barockschloss-rammenau.com

WANDERUNG

9.00 Uhr: Geführte Wanderung (ca. 15 km). „Das Aberslausitzer Kleeblatt wandert im Naturpark Zittauer Gebirge durch die Mülsteinbrüche“ – Treffpunkt: Wanderparkplatz am Ortsausgang im Kurort Jonsdorf, Großschönauer Straße 2

FREIZEIT

8.00-13.00 Uhr: Lesewettbewerb der Bautzener Grundschulen im Kindercafé Valentin

THEATER

11.30 Uhr: „Gregor kommt zurück nach Hause“ von Dörte Janitz im Burgtheater Bautzen

KINO

20.00 Uhr: „Elsner – Er hätte die Welt verändert“, Kino, Biographie/Drama, D 2015 im Steinhaus Bautzen

VORTRAG

10.30 Uhr: „Rechtssicherheit im Alltag“, öffentl. Info-Veranstaltung mit Rain Ursula Mrosk-Fröde im Frauenzentrum Bautzen

Tag der offenen Tür - und WBO Turnier

Im Reitverein Lindenhöhe e. V. und „Meine Reitschule Bautzen“

Am **07. Juni 2015** ist es wieder soweit. Der Reitverein Lindenhöhe e.V. lädt gemeinsam mit der Reitschule „Meine Reitschule Bautzen“ zum Tag der offenen Tür und einem WBO Turnier auf die Reitanlage Lindenhöhe nach Oberförstchen bei Bautzen/Göda ein. Auch in diesem Jahr soll dieser Tag im Rahmen der Kinder und Familien stehen... neben einem Showprogramm der Reitschule Bautzen und unser Voltigiergruppe erhalten sie Einblicke in das Vereinsleben und den Reitunterricht. Es werden Dressurprüfungen gezeigt und die Springer beweisen ihr Können in den Springprüfungen.

Viel Wissenswertes wird es auf der gesamten Reitanlage zu sehen geben. Erleben Sie: Spiel und Bastelspaßpass, Abenteuer auf dem großen Wald-Spielplatz, eine Tombola, Kinderschminken und natürlich Ponyreiten. Es ist ein Tag für die ganze Familie, für groß und klein, für jung und alt. Am Lagerfeuer im rustikalen Grillhaus, sorgt der Reitverein Lindenhöhe e.V. mit Speis und Trank für ihr leibliches Wohl. Wir freuen uns auf ihren Besuch! *Das Team des Reitverein Lindenhöhe e.V. und Meine Reitschule Bautzen*



18.00 Uhr: „Friedensreich Hundertwasser – ein visionärer Maler-Architekt“, Vortrag mit Dr. Marianne Risch-Solz (Anmeldung erwünscht) im Museum Bautzen

SPRECHSTUNDE

13.00–16.00 Uhr: Asylsprechstunde „Bautzen bleibt bunt“ im Steinhaus Bautzen

BERATUNG

15.00 Uhr: Patent- und Erfinderberatung für Mitglieder, Bitte Termin vereinbaren. IHK Geschäftsstelle Bautzen

KINO

16.00 Uhr: „Flimmerstunde“, Frauenkino Frauenzentrum Bautzen

5. Juni

SPORT

4. Rammenauer Fichte-Lauf, Ort: Start/Ziel Barockschloss Rammenau. Nachmeldung gegen 2,00 € möglich. Für die Verpflegung ist gesorgt, Infos unter 0351 4244697 03594 703406 oder www.wirinderlausitz.de

14.00 Uhr: 23. Bautzener Duo-Cup im Kegeln (bis 7.6., ca. 16.30 Uhr Siegerehrung) im Brauhaus Bautzen

FREIZEIT

18.00 Uhr: „Singen – Klingen – Tanzbein schwingen“, ein Wochenende mit Lied und Tanz im Bischof-Benno-Haus Schmochtitz

BÖRSE

14.00 bis 19.00 Uhr: Bücherbörse, Neue Wasserkunst Bautzen

THEATER

19.30 Uhr: „Einer flog über das Kuckucksnest“ von Dale Wasserman nach dem gleichnamigen Roman von Ken Kesey im Deutsch-Sorbisches Volkstheater

6. Juni

KONZERT

18.30 Uhr: Konzert im Barockschloss Rammenau „KontraPiano“ mit Kilian Forster - Kontrabass und Bruno Böhmer Camacho - Klavier

17.15 Uhr Orgelvesper mit Rainer Fritsch (Radeberg), Werke von Bach, Weyrauch u.a., Michaeliskirche Bautzen

SPORT

18. offene Sachsenmeisterschaft Taekwondo in der Schützenplatzhalle Bautzen

ab 11.00 Uhr: 400-m-Kutterrudern und Hafenfest, Talsperre Bautzen

MARKT

9.00 bis 15.00 Uhr: Trödelmarkt Wilthener Straße / Edisonstraße

TANZ

ab 19.00 Uhr: Tanz für Jung und Alt in der Tanzbar Rendezvous Bautzen

THEATER

19.30 Uhr: „Einer flog über das Kuckucksnest“ von Dale Wasserman nach Roman von Ken Kesey im DSVT Bautzen

7. Juni

FREIZEIT

14.00 Uhr: Kinderzirkus im Zoo Bischofswerda mit Bühnenprogramm und

Mitmachaktionen. Eintritt ist für alle Kinder frei. www.tierpark.bischofswerda.de.

GENUSS

11.00 bis 14.00 Uhr: Kulinarische Weltreise im Barockschloss Rammenau mit spanischem Bruchbuffet. Möglichkeit zum Besuch des Schlosses, Museum und Ausstellungen besteht. Kosten: 19,50 | 9,50 für Kinder von 5 bis 11 J. www.barockschloss-rammenau.com

10.00 bis 15.00 Uhr: goVeggie, vegetarischer Sonntagsbrunch (mit Anmeldung) im Steinhaus Bautzen

WANDERUNG

13.00 Uhr: „Steine im Rüdenberggebiet“, Treff Drebnitzer Vereinshaus



KULTUR

15.00 Uhr: „Die Csárdásfürstin“, Operette von Emmerich Kálmán (mit kostenloser Kinderbetreuung) im DSVT Bautzen

FÜHRUNG

15.00 Uhr: „Bilder der Zerstörung – Bautzener Künstler zeichnen ihre 1945 in Trümmern liegende Stadt“, Führung durch die Sonderausstellung mit Hagen Schulz im Museum Bautzen

KONZERT

15.30 Uhr: Konzert der Stiftung Taucherkerche, Flötenmusik aus sechs Jahrhunderten, Flautissimo Leipzig in der Taucherkerche Bautzen

THEATER

16.00 Uhr: „Pinocchio's Abenteuer“, Marionettentheater nach der Geschichte von Carlo Collodi (ab 4 J.) im Burgtheater Bautzen

8. Juni

GESPRÄCH

19.30 Uhr: „The House of One – Drei Weltreligionen unter einem Dach“, ein interreligiöses Projekt in Berlin, Gespräch mit Vertretern der jüdischen, christlichen und muslimischen Seite im Bischof-Benno-Haus Schmochtitz

9. Juni

VORTRAG

19.00 Uhr: „Oberlausitzer Mythen“ von Dr. Matthias Donath in der Bibliothek Königswartha. Eintritt: 3,00 €

19.00 Uhr: „Das Münzwesen als Waffe. Die preussischen Münzfälschungen in Sachsen während des Siebenjährigen Krieges“, Vortrag mit Dr. Frank Metasch, Dresden im Archivrivierbund Bautzen

BILDUNG

15.00 bis 18.00 Uhr: Bewerberseminar der Berufsberatung in der Agentur für Arbeit Bautzen

11. Juni

SPRECHSTUNDE

13.00 bis 16.00 Uhr: Asylsprechstunde „Bautzen bleibt bunt“. Steinhaus Bautzen

THEATER

18.00 Uhr: „Der kleine Prinz“, Projektpräsentation Lehrertheater (zum letzten Mal) im Burgtheater Bautzen

GESUNDHEIT

19.00 bis 21.00 Uhr: „Arthrose“ Vortrag mit Peter Munsonius im Akzent Hotel Residence Bautzen

BILDUNG

19.30 Uhr: öffentl. Info-Abend in der Maria-Montessori-Grundschule Bautzen

KONZERT

19.30 Uhr: 7. Philharmonisches Konzert – „Olé“, Neue Lausitzer Philharmonie, Werke von Márquez, Rodrigo, de Falla und Ravel im DSVT Bautzen

12. Juni

FREIZEIT

bis 14. Juni: Schiebocker Tage 2015 am Altmarkt Bischofswerda

BÖRSE

14.00 bis 19.00 Uhr: Bücherbörse in der Neuen Wasserkunst Bautzen

13. Juni



KINDER

14.00 bis 19.00 Uhr: Kinderfest im Vereinshaus Tanz- & Theaterwerkstatt Wilthen. Wieder einmal findet das traditionelle Kinderfest der Tanz- & Theaterwerkstatt Wilthen unter dem Motto „Die Giraffenaffen sind los“ statt.

7. Juni 2015 | 10 Uhr Exkursion: Das Dubringer Moor

Der größte noch erhaltene Moorkomplex in der Oberlausitz, begeistert Naturliebhaber das ganze Jahr über. Landschaftsprägend und heute noch das Bild der Region bestimmend, sind die angelegten Fischteiche. Der entstandene Mix aus Teichen, Mooren und Wäldern bietet Platz für mehr als 3.000 Pflanzen- und Tierarten. Begleiten Sie Bodo Plesky und Anselm Kittel durch diese einzigartige Landschaft und lauschen dem Gesang des Drosselrohrsängers oder bestaunen Sie botanische Raritäten! Gerüstet mit wetterfester Kleidung, Fernglas und Proviant wird die vierstündige Wanderung zum bleibenden Erlebnis. Melden Sie sich unter 03578 78830! Mit der Anmeldung erfahren Sie den Treffpunkt. Eintritt: 4 €/p.P., erm. 2,50 €



9. Juni 2015 | 19 Uhr Tierpräparation – ein Kunsthandwerk zwischen Jagdstube und Wissenschaft



Foto: Präparation *Bombus* garulicus, Museum der Westlausitz

Ein Tierpräparat – Was macht der eigentlich? Wieso ist tote Tiere präparieren ein Kunsthandwerk? Was hat das Ausstopfen von Tieren mit Wissenschaft zu tun und wie macht man das? Ist die Arbeit mit toten Tieren nicht eklig? Fragen, die zeigen, was zu diesem interessanten Beruf gehört. Andreas Kleefeldt wird Details aus seiner Arbeit zeigen – wissenschaftliche, künstlerische und gestalterische. Eintritt: 3,50 €/p.P. erm. 2 €

14. Juni 2015 | 14 Uhr Führung: „Vandalen, Burgunden & Co. – Germanen in der Lausitz“

Friederike Koch-Heinrichs, Archäologin und Museumsleiterin, lädt zur Führung in die Germanenausstellung ein. Um die Zeitenwende ist es sehr ruhig in der Lausitz. Kaum ein Siedler oder Krieger hinterlässt Spuren zwischen Oder und Elbe. Zum Ende des 2. Jahrhunderts nach Chr. und gleichzeitig mit dem Ende der Markomannenkriege wird die Lausitz nach fast 700-jährigem Dornröschenschlaf wieder besiedelt. Was führte zu dieser Veränderung? War die Lausitz ein Siegerpreis? Anhand archäologischer Funde wird die Besiedlungssituation beschrieben, der Alltag und Kult im Freien Germanien nachgestellt und nach Gründen für eine Entsendung der Gebiete nach nur 200 Jahren gesucht. Eintritt: 5 €/p.P., erm. 2,50 € (Eintritt ins Museum inklusive)

21. Juni 2015 | 14 bis 16 Uhr Fête de la Musique im Elementarium

Ob London, New York, Paris oder Kamenz, eines haben diese und viele hundert Orte gemeinsam: Sie bringen immer am 21. Juni den Musikfans die Freude an Konzerten in jeden Winkel. Einer dieser Winkel ist der Museumsgarten im Elementarium. „Die Lausitzer“, acht Musiker werden unsere Gehörgänge mit Dixi-Klängen, Swing, Jazz und Evergreens verwöhnen. Zum wiederholten mal wird 16.30 Uhr bis 18 Uhr Charlotte de Cognac und ihre vier Weinbrandbohnen Gast sein. Sie swingen und jassen, versuchen sich an großen Rocklegenden oder lassen Sie bei französischen und deutschen Chansons dahinschmelzen. Frisch Gezapftes und kleine Speisen versüßen dazu einen hoffentlich lauen Mittsommerabend. Eintritt frei!



Foto: Charlotte de Cognac und die vier Weinbrandbohnen

Stellenangebote

Wir suchen sofort zuverlässige Zusteller!

Steinigtwolmsdorf . Sohland
Schirgiswalde-Kirschau . Neukirch
Cunewalde . Großdubrau
Doberschau-Gaußig

Infos: Tel. 03591 529380, Töpferstraße 5,
02625 Bautzen, kontakt@bautzenerbote.de

bautzenerbote



www.facebook.com/autzenerbote

Stellengesuche

Straßen- und Tiefbauarbeiter sucht Arbeit. Chiffre 16/0418 an Bautzener Bote, Töpferstr. 5, Bautzen

An- und Verkauf

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleidespinde & andere Werkzeug-schränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Bau-stellenlampen. Tel. 0179 7944191

Kaufe Silberbesteck, auch Auflagen und Einzelteile, Gold- und Silberschmuck, auch defekt. Tel.: 0179 7944191

Immobilien

Barzahler sucht dringend Wohnhaus auch Bauerngehöft in o. um Bautzen und Bischofswerda. Angebote bitte an: Gebler Immob. Tel.: 03571/ 609601

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg!
14 Tage ab 399,- € **Buche jetzt!**
Hausabholung inklusive! Prospekte & DVD-Film gratis! ☎ 0048 943 556 258
www.kurhotelawangardia.de

Geschäftskontakte

Ihr Holzspezialist!

Fassadenschalungen und Terrassendielen aus Douglasie, Lärche od. Fichte
Preiswert direkt ab Werk
Telefon 035930 299890

bautzenerbote

Ihre Ansprechpartner

Margit Hackbarth
T 03591 529380
margit.hackbarth@bautzenerbote.de

Elisabeth Richter
T 03591 303549, Funk 0172 8887918
elisabeth.richter@bautzenerbote.de

Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen
Redaktion: V.i.S.d.P. Frank Peschel
Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 03591 303549, Funk 0172 8887918 **Satz:** Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen **Kontakt:** kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/ 529380 **Druck:** Druckerei Vettors GmbH & Co. KG Radeburg **Vertrieb:** Eigenvertrieb Haushaltsverteilung + Auslagestellen **Internet:** www.bautzenerbote.de **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Großes Reit- und Springturnier

vom 12. bis 14. Juni 2015 Reitsportanlage **Holschdubrau**

Von Freitag Nachmittag bis Sonntag Abend erleben Sie spannende Spring- und Dressurprüfungen bis zur schwersten Klasse.

Samstag - 13. Juni:

INDOOR-PARTY mit DJ Karsten und Longdrink-Bar mit Summer Cocktails, Einlass 21 Uhr - **Eintritt frei!**

Sonntag - 14. Juni:

Großer Familientag mit Showprogramm

Kinderspielplatz für unsere kleinen Gäste...

u.a. mit Hüpfburg, Losbude, Naschkatze, Mal- und Bastelbereich und natürlich Kinderreiten und -schminken



Eintritt für Kinder unter 1,20 m **am gesamten Wochenende frei!**

Eintritt für Erwachsene: 2,- €

www.reitverein-neschwitz.de

Bauen Sie auf einen Beruf mit Zukunft: Vermögensberater.



Deutsche Vermögensberatung
Vermögensaufbau für jeden!

Büro für Deutsche Vermögensberatung
Frank Lehder

J.-L.-Zaleski-Str. 9, 02627 Radibor
Telefon 035935 21181, Telefax 035935 21182



Anruf genügt

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestattung

Bestattungsunternehmen
Schröter
Erstes privates Bestattungsunternehmen
der Stadt Bautzen

Wallstraße 16
02625 Bautzen

Tag und Nacht
03591 4 85 50
www.schroeter-bestattungen.de

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

- Waschmaschinen
- TV • Möbel
- Küchen u.v.m.

**Telemarkt
Niedergurig**

Das Journal für deine Zukunft.

Ausbildung, Beruf, Studium und Ausbildungsplätze...

Das Ausbildungsjournal ist ein Journal für die Bereiche Lehre, Beruf und Studium.

Der Inhalt umfasst authentische Berichte, um Ihre Zielgruppe direkt zu erreichen.

Verteilt wird das Journal an allen Schulen und Gymnasien in Sachsen.

Natürlich ist es auch bei uns in Bautzen auf der Töpferstraße 5 erhältlich.

Suchen Sie Azubis für 2016?

Kontakt:

T 03591 529380

M kontakt@ausbildungsjournal.de



www.ausbildungsjournal.de



facebook.com/ausbildungsjournal

Die Digidags

von Hannes Hegen



Bestellung unter:

Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de

Im Online-Shop unter: www.digidags-shop.de

LAUT GEDACHT

von Hans-Georg Prause



Nicht wählen ist die schlechteste Wahl

„Es wird niemals so viel gelogen wie vor der Wahl, während des Krieges und nach der Jagd.“ So sarkastisch soll es Otto von Bismarck (1815 bis 1898) formuliert haben. Wir dürfen davon ausgehen, dass ein Vollblutpolitiker seines Schlages wusste, wovon er sprach. Der Eiserne Kanzler lenkte viele Jahre die Geschicke des Deutschen Reiches, an dessen Wiege er bekanntlich stand. Wer damals Oberbürgermeister von Bautzen war, wird ihn nicht interessiert haben. Als 1890 dieses Amt ein gewisser Dr. Johannes Kaeubler übernahm, um, wie sich zeigen sollte, in fast drei Jahrzehnten das Gesicht der Spreestadt dauerhaft zu verändern, war Bismarck außerdem bereits im Ruhestand. Die Bautzener ehrten ihn zu seinem 80. Geburtstag trotzdem mit dem Bismarckhain (Humboldthain).

An den so verdienstvollen Dr. Kaeubler (1849 bis 1924) erinnert dagegen erst seit November vorigen Jahres eine lebensgroße Figur, aufgestellt auf dem Fußweg nahe der Einmündung der Karl-Marx-Straße zum Kornmarkt. Ob er zu Lebzeiten den Bürgern jemals so nah war, das weiß ich nicht. Doch genau das wünscht man sich: einen Oberbürgermeister auf Augenhöhe. (Dazu kommunikativer, als es eine Bronzeplastik sein kann.) Alexander Ahrens, Dr. Andreas Hase und Mike Hauschild, Matthias Knaak, Andreas Thronicker und Jörg Urban wollen den Bautzenern genau das sein. Die sechs Herren stellen sich am 7. Juni der Wahl für dieses hohe Amt. Sie werben um Vertrauen und versprechen Bürgernähe. Die Menschen sollen mehr einbezogen werden, wenn es um die Zukunft der Stadt geht, die ja die ihre ist, wo sie wohnen, wo sie leben.

andere, es ernst mit diesem Versprechen meinen. Bismarcks eingangs zitierter Satz ist ein schöner Aphorismus, doch nicht zwingend allgemein gültig. Die OB-Kandidaten unterscheiden sich aber - und das ist gut so, sonst wäre es keine wirkliche Wahl - wenn es um Sachfragen geht. Innerstädtischer Verkehr und fehlende Parkplätze, mehr Handel und Wandel in der Stadt, weniger Leerstand in den Geschäftstraßen, der Stausee als Erholungszentrum - Konflikte zwischen den Wünschen der Bürger, den Wahlaussagen und der Wirklichkeit sind unausweichlich. Wer jetzt etwas verspricht, der muss auch sagen können, wie er es bezahlen will. Am Golde hängt doch alles, das wusste sogar Goethes Margarete im „Faust“. Zumal nicht alle Probleme hausgemacht sind: Wohin zum Beispiel mit den Asylbewerbern? Massenquartiere als das Nonplusultra? Es gibt keine sogenannten einfachen Lösungen. Gerade diese sind oft viel komplizierter, als gedacht. Aber wer will das vor einer Wahl thematisieren? Doch ein Ausspruch des Politikers Kurt Schumachers (1895 bis 1952) bringt es, leicht abgeändert, auf den Punkt: Kommunalpolitik beginnt mit der Betrachtung der Wirklichkeit. Die OB-Bewerber sind sich der Herausforderung bewusst. Zumindest trauen sie sich das Amt zu; sie würden wohl sich wählen. Doch wen wählen Sie am 7. Juni (oder bei der Zweitaufgabe am 28. Juni)? „Der schlimmste Weg, den man wählen kann, ist der, keinen zu wählen.“ Das sagte Friedrich der Große (1712 bis 1786). Für hier und heute könnte das heißen: Auch Nichtwähler treffen eine Entscheidung. Und zwar keine gute. Um danach umso lauter mit Schiller und dessen Jungfrau Johanna zu klagen: „Ach, es war nicht meine Wahl!“

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de



Maik Doms

Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum
für Erbrecht e.V.

**Erbrecht · Vertragsrecht
Steuerrecht
Banken & Kreditwesen**

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen

Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16

E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

Lebensretter
gesucht

Haema.
Blutspendedienst

**Spende Blut in Wilthen!
Tanz- & Theaterwerkstatt Wilthen
Schulstraße 3**

Di 9.6.2015 | 13:00-18:00 Uhr

11 Zentren in Sachsen | 35 Zentren in Deutschland | www.haema.de

Zum Schluß gab es noch den Roten Karton!

Hanspeter Benad unterhielt sich nach dem BFC Spiel, das 0:2 verloren ging, mit Martin Kolan, Kapitän von Budissa Bautzen, der zu allen Überflüssen noch mit Rot vom Platz flog.

Im letzten Spiel noch Rot zu bekommen, schmerzt das? Das schmerzt sehr, weil es für mich bedeutet, dass ich die ersten Spiele der neuen Saison zuschauen muss. Außerdem hat jeder gesehen, dass es eine klare Fehlentscheidung war. **Unglücklich verloren oder was meinst du?** BFC hat schon den besseren Fußball gespielt. Aber aufgrund der Chancen wäre ein Remis gerecht gewesen. **Wie zufrieden warst du mit der Saison?** Am Ende sind wir sportlich drin geblieben und das zählt. Aber wir haben uns für das nächste Jahr auch viel Luft nach oben gelassen, gerade was die Ergebnisse betrifft, die der Leistung im Spiel zu häufig nicht gerecht wurden. **Du wirst ja ein weiteres Jahr in Bautzen spielen, kannst du schon Namen nennen, die den Verein verlassen?** Das kann ich nicht, denn ich denke, dass ist Aufgabe der Vereinsführ-



v.r. Martin Kolan (Kapitän), Stefan Prager (Schiedsrichter) und Thomas Hentschel (Budissa-Trainer)

Die Zielstellung für die neue Saison kann ja nur Klassenerhalt heißen? Definitiv. **Neugersdorf ist ja jetzt auch dabei, freust du dich schon auf das Derby?** Gerade für das Umfeld werden es zwei schöne Spiele. Von daher freut man sich natürlich auch als Spieler auf solche Spiele mit hoffentlich vielen Zuschauern. **Möchtest du nach der Saison noch jemanden Danken?** Bedanken müssen wir uns vor allem bei den Fans, die uns nicht nur zu Hause sondern insbesondere auch bei jedem Auswärtsspiel unterstützt haben. Denn das war alles andere als selbstverständlich!

LESERBRIEF: OB-Wahl in Bautzen

Nach 25 Jahren CDU-Allmacht in Bautzen könnte endlich ein Paradigmenwechsel hin zum machtvollen Bürgerbündnis eingeleitet und damit 25 Jahre alte, eingefahrene und unlebendige Verwaltungsstrukturen aufgebrochen werden. Die Entscheidung am 7. Juni ist doch ganz einfach. Diejenigen Kandidaten, die zu Bautzen gar keinen Bezug haben, aus politischem Kalkül plötzlich und kurz vor Ende der Bewerbungsfrist, von dem ehemaligen Stasioffizier ganz zu schweigen, von irgendwoher kamen und den attraktiven Posten haben wollen, sind für mich ohnehin keine Option. Wirklich parteilos, daher vom alten Filz unabhängig, in Bautzen lebend und zugleich bürgernah sind jedoch nur ZWEI Kandidaten: der stadtbekannteste und sehr sympathische Laurentürmer, Andreas Thronicker, gelernter Maschinist und Offizier bis 1987, und Alexander Ahrens, Jurist mit höchster Verwaltungsqualifikation in Deutschland, Fachanwalt für Steuerrecht und Sinologe, derzeit als Vater von 4 Kindern im Erziehungsjahr, was sicher auch menschlich, aber vor allem auch familien- und bildungspolitisch für

ihn spricht. BEIDE sind angetreten mit einer ganz persönlichen Selbstverpflichtung, Bautzen als eine kulturell und historisch bedeutsame Stadt überregional bekannter zu machen und das Lebensgefühl der Bautzener zu steigern, nachweislich ein wichtiger Grund, um künftig interessante Investoren anzuziehen. Beiden nehme ich es total ab, wenn sie sich für Bautzen, Kinder und Jugendliche und Familien stark machen wollen und mehr Bürgerbeteiligung fordern. Alexander Ahrens möchte sogar den Bürgerhaushalt einführen. Das lässt wirklich hoffen. Herrn Ahrens kenne ich seit 2011, als er mit seiner ganzen Familie in der Menschenkette gegen den Abriss der „Alten Posthalterei“ stand und danach aktiv in der Bürgerinitiative LauenPark mitwirkte. Kein Mathias Knaak, kein Mike Hausschild, aber auch nicht Andreas Thronicker, hat nur ansatzweise mit der damaligen Bürgerinitiative LauenPark, später dann Bürgerbündnis, Kontakt aufgenommen und mit politischen Aktivisten auf Augenhöhe gesprochen, uns beraten oder unterstützt. Plötzlich, kurz vor der Wahl wollen alle bürgernah sein,

mehr Bürgerbeteiligung und Verantwortung für Bautzen übernehmen. Schauen wir doch einfach konkret in die nahe Vergangenheit. Dann wissen wir, wen und was wir nicht mehr wollen. Und wer kann einen CDU-Kandidaten und politischen Nachfolger von Christian Schramm, dessen Partei als Einzige immer noch den Volksentscheid im Bundestag verhindert, nur wie sie zahlenmäßig immer noch die mächtigste politische Kraft ist, wirklich ernst nehmen? Herr Knaak ist sicherlich menschlich sympathisch, aber nicht wirklich frei, sein Versprechen auch zu halten. Der geniale Albert Einstein spricht mir da aus dem Herzen: „Die reinste Form des Wahnsinns ist es, alles beim Alten zu lassen und gleichzeitig zu hoffen, dass sich etwas ändert.“ Also zahlreich zur Wahl gehen, das Kreuz nicht wieder bei der CDU lassen, den menschlich und fachlich versiertesten Kandidaten auswählen, und endlich den Paradigmenwechsel einleiten.

Marion Nawroth, Bautzen

Diese Meinung entspricht nicht die des Verlages.